



Chinese Buddhist
Canon Research Newsletter

國際漢文佛教大藏經研究通訊

2022 (8) 第十五期

主編：龍達瑞 **執行主編：**李周淵、畢幽騰

學術顧問：吳疆、于君方、李際寧、下田正弘、Bryan Lowe

編輯團隊：張旭、楊志飛、管仲樂、樓曉蔚、釋如聞、釋法幢、張美僑、王若賓

我們很高興於 2022 年 8 月發布第十五期的《國際漢文佛教大藏經研究通訊》。本研究通訊的目的是整合國際上有關漢文佛教大藏經研究、整理、收藏、數字化的學術和資料資訊。本通訊僅負責整理藏經研究相關資訊，並不代表我們認同其中的學術觀點。如果您發現資訊中的信息出現錯誤，可以聯系原始出處進行磋商。

本研究通訊將成為國際佛教大藏經研究的專業資訊交流平臺，通訊內容包括：

1. 書目資訊：含專書、論文、書評、博碩士論文等。
 2. 會議資訊：含征稿信息、會議綜述等。
 3. 學者動態：專題介紹有關學者的成果、構想、建議。
 4. 研究項目：如研究計劃、專案的介紹等。
 5. 世界範圍圖書館、博物館現存藏經的收藏情況。
-

6. 公私收藏和拍賣機構新發現的大藏經以及有關文獻。

由於您所使用的郵箱系統不同，您收到的通訊內容可能會出現亂碼和格式不統一的情況，建議點擊郵件上方“View this email in your browser”的鏈接，閱讀網路版。在準備此通訊時，我們的社區面臨著前所未有的挑戰。我們感謝您在疫情期間繼續支持我們的研究中心。如果您願意支持漢文大藏經研究或贊助本通訊的出版，請**考慮資助我們的努力**。

對於我們周圍和遠方的朋友，我們希望您在 2022 年保持身心安康，希望我們分享的資訊能夠給您帶來一定程度的幫助。如果您希望每月收到有關電子郵件，請在 <http://eepurl.com/gb2yaD> 網頁上註冊，選擇“Chinese Buddhist Canon Research Newsletter”漢文佛教大藏經研究通訊。如果您已經註冊我們電子郵件，請更新您的選項。如果您有任何建議或想提供有關信息，請給我們發電子郵件 buddhist-studies@email.arizona.edu。

自第六期起，《通訊》新增“藏經經眼錄”欄目，旨在收錄學者對藏經實物的研究心得。“藏經經眼錄”欄目對外開放投稿，有意在《通訊》上投稿，分享自己與漢文藏經相關的研究成果的學者，請聯繫李周淵博士：zhouyuan.li@dila.edu.tw。

之前幾期國際漢文大藏經研究通訊，請見此**鏈接**。

吳疆、龍達瑞、李周淵、畢幽騰

欢迎 Bryan Lowe 博士加入《國際漢文佛教大藏經研究通訊》顾问委员会

由亞利桑那大學佛教研究中心主办的《國際漢文佛教大藏經研究通訊》

(CBCRN) 编辑部谨此宣布，Bryan Lowe 博士将加入我们的顾问委员会。

Bryan Lowe 博士是普林斯顿大学宗教系的助理教授。他专门研究古代日本佛教（七至九世纪），并对仪式、写本研究、史学、大藏經和平民宗教有广泛的研究兴趣。Lowe 博士的第一本书《仪式化的书写：古代日本的佛教实践和聖典文

化》(Ritualized Writing: Buddhist Practice and Scriptural Cultures in Ancient Japan) 获得了亚洲研究协会颁发的约翰-惠特尼-霍尔图书奖。他将在日本资料方面提供专业知识，我们真诚地感谢他未来的贡献。

同时，路易斯·兰卡斯特博士将离开我们的委员会。兰卡斯特博士今年已经 90 岁了。我们感谢他的奉献精神，以及他堪称典范的学术研究和在学术上的领导地位。在即将于亚利桑那大学举行的 PNC 年会 (9 月 16-18 日) 上，我们将举行特别的庆祝活动，以纪念兰卡斯特博士。到时希望能很快见到读者中的一些人。



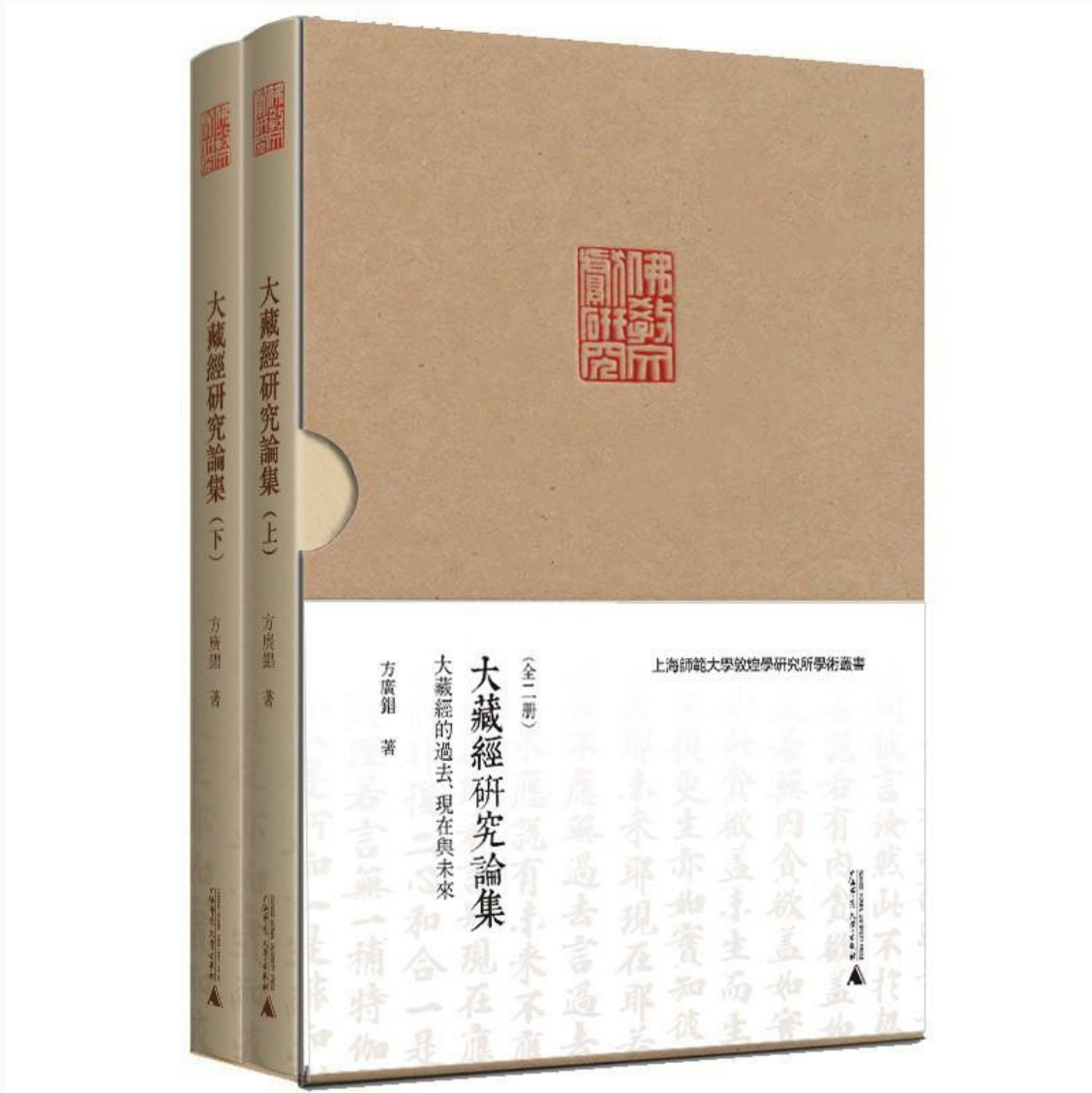
一、書目資訊

1. 方廣鋸：《大藏經研究論集：大藏經的過去現在與未來》（上下冊），桂林：廣西師範大學出版社，2021。 [More](#)

本書是作者有關大藏經研究文章的結集，共三十六篇，其中三十五篇曾公開發表。內容主要包括作者對刻本時期、現代印刷本時期、數位化時期等三個時期大藏經的研究，以及對大藏經編纂工作的總結、設想和對大藏經的一些理論性思考。

本書收錄的文章形式多樣，包括學術論文、論著序言、發表於報刊上的辯論之

作、會議發言等。作者從整個漢文大藏經演變史及其作為中華民族文化史的重要組成的宏大背景下來梳理大藏經和佛教的相關問題，視野開闊，創見較多。



2. 渡邊要一郎、永崎研宣、朴賢珍等：《大正新脩大藏經の構造的記述に向けて》，《じんもんこん 2020 論文集》2020 年，第 61-66 頁。 [More](#)

3. 會谷佳光：《〈大正新脩大藏經〉の初版・再刊・普及版の刊行をめぐって》，《東洋文庫書報》2020年第51期，第27-54頁。[More](#)

4. 會谷佳光：《増上寺報恩蔵（西蓮社）と〈大正新脩大藏經〉の編纂：初歩的調査分析を通して》，《仏教史学研究》2018年第60巻第2號，第70-91頁。[More](#)

5. 永崎研宣：《人文系データベースの維持と継承：SAT大藏經データベースを事例として》，《日本歴史》2019年第848期，第42-46頁。[More](#)

6. 松永知海：《影印版大藏經の一二の問題：影印高麗版を中心として》，《仏教大学仏教学会紀要》2021年第26期，第43-75頁。[More](#)

7. 張美僑：《從菩提流志譯〈須摩提經〉入藏看藏外佛經的入藏基準》，《世界宗教文化》2021年第1期，第176-182頁。[More](#)

8. 張美僑：《菩提流志訳『須摩提經』の流伝と入蔵——七寺一切經本を中心として》，《印度學佛教學研究》2020年第69巻第1号，第272-269頁。[More](#)

9. 楊志飛：《〈佛祖歷代通載〉版本源流考》，《佛學研究》2021年第1期，第63—77頁。[More](#)

10. 李周淵：《新刊：〈國際漢文佛教大藏經研究通訊〉》，《世界宗教研究》2021年第5期，第186—187頁。[More](#)

11. 李向平：《佛經中國化的文本類型與結構意義——讀純一法師〈佛教中國化的實現路徑——以漢文大藏經為中心的文本研究〉》，《法音》2021年第1期，第17—21頁。[More](#)

12. 織田顯祐：《漢訳大蔵経の恩恵》，《書香：大谷大学図書館・博物館報》2020年第37期，第4-5頁。[More](#)

13. 范黎輝：《日本の漢訳大蔵経：忘れられたフランス極東学院の記憶の破片》（日本的漢譯大藏經：被遺忘的法國遠東學院的記憶碎片），《リテラシー史研究》2021年第14号，第85-102頁。[More](#)

二、世界範圍圖書館、博物館、寺院的藏經收藏情況

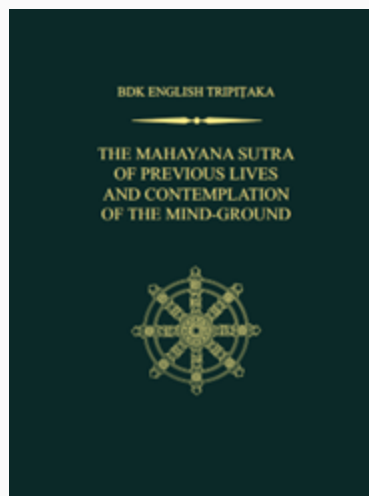
安徽九華山藏《永樂北藏》

九華山收藏有明萬曆二十七年（1599）頒賜的一套《永樂北藏》。該套藏經始藏於九華山景命閣，後移置化城寺藏經樓。今藏於化城寺藏經樓八個大藏櫃中，用667個樟木匣保存著。詳見：汪傳忠：《九華山藏明版〈大藏經〉及其價值》，《中國文物報》2019年6月14日。[鏈接](#)

三、大藏經電子化

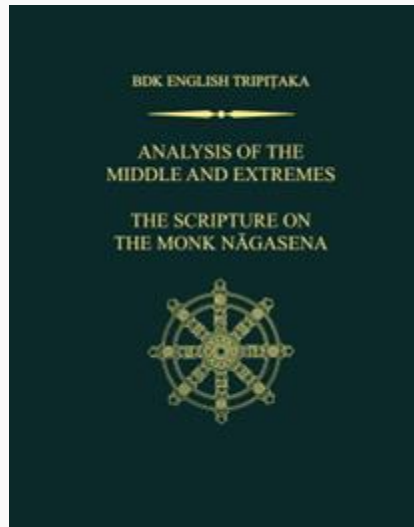
佛教傳道協會英譯大藏經專案

《大乘本生心地觀經》，2021年8月



《大乘本生心地觀經》是最後一部在李唐皇室全力支持下漢譯的佛經。由喀什米爾僧侶般若 (Prajña) 於 810-811 年翻譯，日本僧侶靈仙輔助了這項工作，筆錄出最初的翻譯稿。這是已知的日本僧人在中國的佛經翻譯工作中發揮了突出作用的一項實例。這部經在中國和日本最為人所知的是它關於“四重恩”的闡述，此外是它簡略地指導了關於輪回的觀想修持。

《辯中邊論》及《那先比丘經》 2021年8月



Analysis of the Middle and Extremes 是玄奘（602-664）從梵文翻譯的《辯中邊論》(Madhyāntavibhāga-bhāṣya)的第一個英譯本。Madhyāntavibhāga-bhāṣya 是對大乘佛教思想的解釋，旨在闡述通過菩薩階段的逐步推進而達到成佛的全部途徑。該文本可被視為一種詳細的手冊，解釋了一個成功的佛教修行者——特別是菩薩——從一開始直到他們實現最終目標成佛本身的職業生涯。這部作品由主要經文 (kārikā) 和穿插的評論 (bhāṣya) 組成。這部作品後來成為《瑜伽師地論》中的一個重要組成部分。

《那先比丘經》是現存的巴利語典籍 Milindapa ha (Milinda 的問題) 的兩個中文對應版本之一，是一個叫 Milinda 的國王（顯然相當於巴克特裏亞的希臘國王 Menander，西元前二世紀）和佛教僧人那先之間關於佛教教義核心主題的辯論。雖然該文本被翻譯成中文的實際情況不明，翻譯者的身份和翻譯工作的時間也不確定，但很可能是在西元二世紀或三世紀的某個時候完成的。那先和國王之間的實際交鋒符合古印度辯論的傳統，其重點不在於用合理的證據反駁一個論點，而在於成功地反駁一個挑戰，以贏得辯論並使對手改變。

更多資訊請參考：[鏈接](#)

四、大藏經電子化

《大正新修大藏經》底本・校本資料庫

《大正新修大藏經》底本・校本資料庫以正藏部分第 1~55 卷為對象，收集了《大正新修大藏經勘同目錄》（《昭和法寶總目錄》第 1 卷第 153 到 656 頁）中記載的各經典的底本、校本相關資訊，以及《大正藏》第 1~55 卷註腳中記載的底本、校本相關資訊。資料庫將《勘同目錄》和註腳的資訊進行了對照，有助於一覽各經典的底本、校本相關的資訊。

『大正新修大藏經』底本・校本データベース

検索

検索結果: 9,270 件見つかりました。

20件 基-經典番号昇順

基本情報						勘同目錄				脚注			詳細情報		
經典番号	扶番	經典名	取録巻次	部門	配本	出版年月日	底本/校本	◎	◎	◎備考	底本/校本	新添部分	テキスト	備考	
T0001	1	長阿含經	1	阿含部上	1	1924-04-08	底本	基本			底本		(藏本)		詳細
T0001	1	長阿含經	1	阿含部上	1	1924-04-08	校本	宋本			校本		(宋)		詳細
T0001	1	長阿含經	1	阿含部上	1	1924-04-08	校本	元本			校本		(元)		詳細
T0001	1	長阿含經	1	阿含部上	1	1924-04-08	校本	明本			校本		(明)		詳細
T0001	1	長阿含經	1	阿含部上	1	1924-04-08	校本	聖本			校本		(聖)		詳細
T0001	1	長阿含經	1	阿含部上	1	1924-04-08	校本	巴本							詳細

更多資訊請訪問：[網址](#)

五、藏經經眼錄

遼寧省圖書館藏《磧砂藏》的文獻價值

李周淵

遼寧省圖書館藏有共 372 卷的《磧砂藏》，此前較少為學界關注。2020 年 8 月，盧秀麗、常圖根據館藏編著了《〈磧砂藏〉經眼錄：遼寧省圖書館藏〈磧砂

藏》存卷圖錄》（沈陽：遼寧美術出版社）一書。以下簡述遼圖藏本的三點文獻價值：

一、提供了他本缺少的刊記

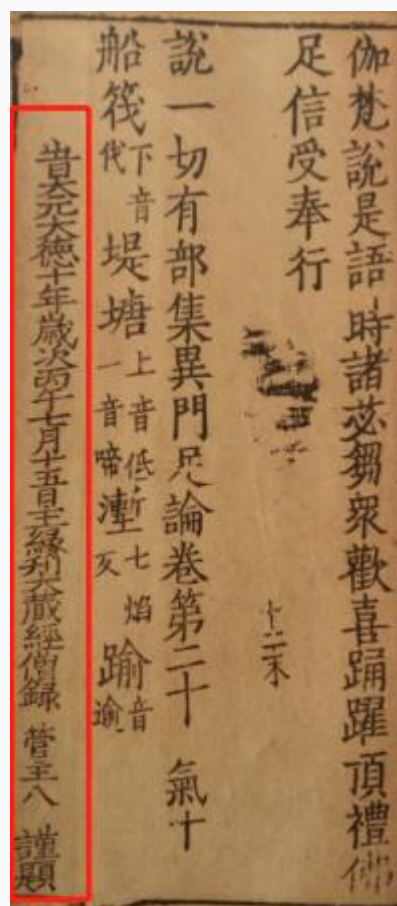
比對民國影印陝西開元、臥龍寺本，可以發現遼圖所藏多了 8 條刊記。其中 6 條出現了布施者衛埜、管主八、志臨以及寫手沈茂敬的姓名，在《磧砂藏》其餘經卷中也出現過。另有 1 條出自《佛說大乘菩薩藏正法經》卷三十一（見圖 1），是元至大辛亥年（1311）僧祖可的跋文，且與《磧砂藏》的通行字體有較大差異，是書寫字體。



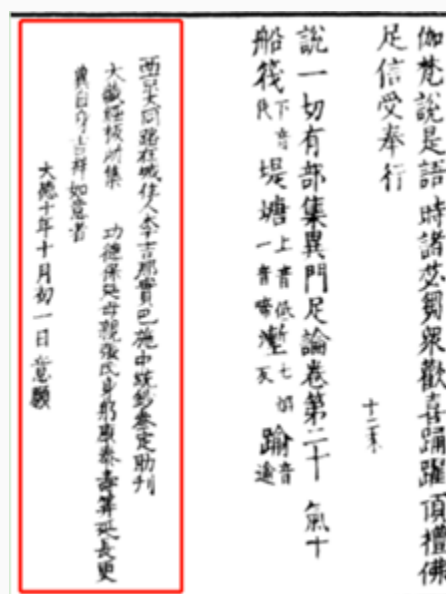
图 1 遼圖藏《佛說大乘菩薩藏正法經》

最後 1 條來自《說一切有部集異門足論》卷二十（見表 2）。需要注意的是，同屬《磧砂藏》，遼圖本和陝圖本卻出現了不一樣的刊記。遼圖本布施者是管主八，而陝圖本則是李吉那實巴，且內容也有較大不同。

表 2 遼圖本與陝西本同一經卷對比



遼寧省圖書館藏（《磧砂藏經
眼錄》第 776 頁）



陝西省圖書館藏（民國影印本 358 冊
第 63 頁上）

遼圖本中管主八的刊記，應是大段長篇文字中的第一行，因為完整的大段刊記出現在同論卷十五、十八末乃至《眾事分阿毘曇論》《說一切有部品類足論》《阿毗曇毗婆沙論》等多部經典的卷末。這些地方不僅列出了管主八，而且列出了刊

字作頭、大藏經局沙門、管經局沙門等。至於陝圖本中李吉那實巴的刊記，目前僅見於《五分律》卷十二以及《四分比丘尼戒本》的卷末，文字全同。

目前尚無法得知為何《磧砂藏》的同一部經卻有不同的刊記，或許有兩種可能，一種是民國影印陝西本時操作失誤，一種是《磧砂藏》的卷末刊記是單獨刊刻的，可以拆卸和替換。

二、提供了明代朱家印經坊的信息

(一) 朱家經坊

國圖藏《磧砂藏》有明代杭州在城大街眾安橋北楊家經坊印行的牌記，而遼圖所藏則是由同一地區的朱家經坊印行的，如下三圖所示：



寺印襄藏典伏承

觀此勝緣叢心施財請贖

經字函捨入

毘盧
本寺常住安奉供養看聞流通功德上報
四恩下資三有增現生之福壽作來世之津梁
喜見聞成開佛慧者
永樂 歲 月 日 住山

敬題

杭州在城崇安橋北朱家莊妙印行





图 2 遼圖藏《禪砂藏》所見明代朱家經坊印經牌記

另外，由上圖可知，經坊的印經牌記有固定的框架，根據需要補入募緣者、請經者、所請經名、時間。因此遼圖所藏，正是源自於圖中的寶淨山棲雲寺。

(二) 扉畫

《禪砂藏》有多幅扉畫，但遼圖中另附有兩幅不在此列，不屬於《禪砂藏》，而是明代補入，很可能是印經坊補入的。其中一幅扉畫左下角有“鑑湖張敬畫”的

牌記，與明代用以配補《磧砂藏》的天龍禪寺本《華嚴經》卷首扉畫類似。



图 3 遼圖藏《磧砂藏》所附明代印經坊添加的兩幅扉畫

三、提供了元、明時的配補信息

遼圖藏《磧砂藏》中可以看到明代補板《大般若經》的刊記，散見於折縫間及卷末。不過，這些《大般若經》並非《磧砂藏》原版，而是元代配補的湖州妙嚴寺本，因此下圖所示乃是《磧砂藏》元代配補本的明代遞修本。



图 4 遼圖藏《磧砂藏》的明代修補刊記

 <https://www.facebook.com/UACBS>

 <https://www.twitter.com/UACBSofficial/>

 <http://cbs.arizona.edu>



COLLEGE OF HUMANITIES

Center for Buddhist
Studies

ONLINE DONATION

LAND ACKNOWLEDGEMENT

We respectfully acknowledge the University of Arizona is on the land and territories of Indigenous peoples. Today, Arizona is home to 22 federally recognized tribes, with Tucson being home to the O'odham and the Yaqui. Committed to diversity and inclusion, the University strives to build sustainable relationships with sovereign Native Nations and Indigenous communities through education offerings, partnerships, and community service.

Copyright © 2019 Center for Buddhist Studies, the University of Arizona, All rights reserved.

Our mailing address is:

341C, Harvill Building
1103 E 2nd St, Tucson, AZ 85721-0076

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

